



INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE

CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

ARC SER

LIBRARY: REGIONAL INFORMATION SERVICES
BIBLIOTHÈQUE: SERVICE D'INFORMATION - BUREAUX RÉGIONAUX

January/February 1989

BULLETIN DE LIAISON BULLETIN

no 3

Sujata Pradhan - SARO

The library and my office were moved to an annex area in mid-April. Over the past few months, with casual assistance for a month to help sort out institutional material, I have been busy organizing the library.

Periodicals/journals, reference material and institutional material is kept in the library, while subject-specific material is kept by the Program Officers in their respective offices. I maintain a Kardex for serials and index cards for monographs and institutional material.

As I am also responsible for Communications material, stocks of IDRC publications/brochures are maintained by me for distribution purposes. In addition, I also have 16mm versions of IDRC films for loan and video cassettes for office use. These items are also housed in the library area.

1988-09-13

Amira Iskander - MERONew Comer from MERO

A new colleague joined the Centre her name is Carol Boulad, she is the capacity of Secretary/typist. Carol is 19, she graduated from the American University in Cairo (A.U.C.), specializing in secretariat. She will be helping us in the library, as an assistant to the librarian.

1988-09-12

Moussa Dramé - WARO

A short note to tell you that the library presently looks like a building site due to restoration work. I am totally disorganized and I am working out of the office of an absent P.O. I am returning in great shape from holidays but not from the library.

1988-10-20

Valerie Monkhouse - Ottawa

The archives of the World Commission on Environment and Development (Brundtland Commission) have been deposited in the Centre library. The collection consists of over 700 items which includes background papers, written submissions, tapes and manuscripts of verbal testimony given at public hearings, official minutes and speeches. Special mention should be made of three (3) reports to the Commission entitled "Food 2000: Global policies for sustainable agriculture"; "Energy: Global strategy for sustainable development" and "Industry 2000: Strategies for sustainable industrial development" and a book entitled: "Environmental protection and sustainable development" by the Expert Group on Environmental Law. There is also a collection of photographs. We are indexing the collection so that it will be accessible on BIBLIO and have also microfilmed it so that we can provide copies of individual items.

There are copies of this collection at:

- Development Alternatives,
New Delhi

- United Nations Environment
Programme, Nairobi

as well as in five other centres not in the same cities where the Regional Offices are located.

1988-11-15

Stephen Tham - ASRO

I am organizing an annual ping-pong tournament from 21 Nov - 5 Dec 88. Perhaps it would be of interest for all of you to know who were the past Men's Singles Champions: Jingjai Hanchanlash (Regional Director), 1-time champion, Lee Hai-Seng (Communications Operator), 2-time champion, and Stephen Tham, 3-time champion.

1988-11-09

Editor's Note:

I happened to be in ASRO in the midst of this year's ping pong tournament, in time to witness Stephen's defeat and the championship being won by Jingjai Hanchanlash, the ASRO Regional Director. Better luck next year, Stephen.

Stephen Tham - ASRO

I was on leave from 6-10 February.
Most of the staff took leave that
week too. Why? Lunar New Year.

1989-01-30

Editor's Note:

Happy New Year to all snakes!

The Question/Answer system took a bit of time to get going which caused a few delays in the publication of this issue of the bulletin (those culprits shall be warned for the next round!). However, it triggered a very interesting exchange as you may find out in the following lines.

Q.1: "How was your experience with ISIS?"

A. Iskander - MERO

A.1: I had the opportunity to meet a colleague in Dakar who works with the University library and who is very well trained in the software.

Together we worked and installed the micro CDS while WARD was beginning a real adventure in computers. We started creating a data base called "BRAIN" to identify WARD institutions. I took advantage of Alain Lamirande's visit by learning a lot of things in his company; (des trucs quoi! = useful stuff). Now I'm working very hard at CDS in order to set up and clean up our bibliographic data base.

As soon as other librarians were informed many of them have called in to ask for further information.

Micro CDS ISIS is a "hard working toy", Amira, isn't it?

Moussa Dramé - WARD

.

Q.2: "Do you have any relationships with the other documentation centres in Kenya and your region? Can you tell me about your cooperation and exchange policy?"

Moussa Dramé - WARD

A.2: Greetings from Nairobi.

Thank you for your E-mail on library cooperation in this region. I belong to a network of information workers and librarians in Kenya. The network of information workers is known as the Nairobi Information Group (NIG). We meet on an ad-hoc basis to discuss matters of mutual interest. Recently we have been discussing forms of cooperation among the NIG members in creating a union catalogue of serials. We share information on the use of CDS-ISIS and other forms of information technology as the CD-ROM. We exchange professional information on matters which affect our work, seminars and workshops. I am also a member of the Kenya Library Association whose interests include professional training and development in librarianship. We cooperate with other library associations within the region and internationally. Documentation centres and libraries in the region exchange accession lists, bibliographies, registers of research in progress and completed in their various institutions, photocopies of articles and books on interlibrary loan requests. The only problem we encounter in the area of interlibrary loans for articles is that most libraries have large gaps in their subscriptions caused by lack of funds which creates difficulties in getting wanted material. This fortunately does not affect EARD. I hope this gives you some idea on how we cooperate at this end.

Flora Shiroya - EARD

.

I: "I would be interested to know how you deal with the problems of overdue books loaned from the Centre Library to POs in your region?"

Flora Shiroya - EARO

A.3: Let me offer a brief explanation on our loans system. In LARO each one of the POs has his own specialized collection (main topics) of his/her programme in their office, e.g. all the holdings on fisheries are in the office of the corresponding PO in this case the retrieve code is LAROF1 (LARO and the initials of the programme) so, it means that we only purchase books requested by the PO and some other books are loaned to them and I make a follow-up every two months. Thus we do not have present overdue.

Guillermo Iseza - LARO

.

Q.4: "Your responsibilities as Secretary to the Regional Director must leave you very little time for library activities. What is the nature of your input in this area?"

Sujata Pradhan - SARO

A.4: Since last May, I am not any more the secretary of the RD, but a Program Assistant, nevertheless I am still in charge of the library matters. As you might realise, MERO is a small office with a small library, so the amount of time input into the library does not exceed 5 hours/week, which is manageable. Also, last August, Ms. Carol Boulad (new Secretary Receptionist) joined IDRC, and took the full responsibility of the library, with little assistance on my part, and is now spending at least 3 hours per day on library matters, which has definitely made the library more functional and useful to MERO staff.

Amira Iskander - MERO

.

---: "Do you find your work as Library Manager interesting and/or challenging? If so, do you have any plan to embark on an advanced course in librarianship?"

Stephen Tham - ASRO

A.5: No. Too much tedious paper work. As I have no library training would have to do basic not advanced course but have no such plans.

Sujata Pradhan - SARO

.

Q.6: "Greetings from Bogota. We just began automation of LARO's library collection. As I understand ASRO has very good experience in this matter, would you please tell me:

1. how is backlog handled?
2. what kind of thesaurus do you use?
3. covertures?
4. do you have your own worksheet for data entry?"

Guillermo Iseza - LARO

A.6: At this point, I would like to answer two of your questions since the ASRO library has not been automated yet. ASRO library is using the Macrothesaurus (3rd ed.) and we do not have our own worksheet for data entry.

Stephen Tham - ASRO

And that sums it all for this round. Thank you very much for your great participation. I have decided to repeat it and to include myself in: the referee has decided to become one of the players!

Once more, names were randomly picked to match the questioners with the following match-up:

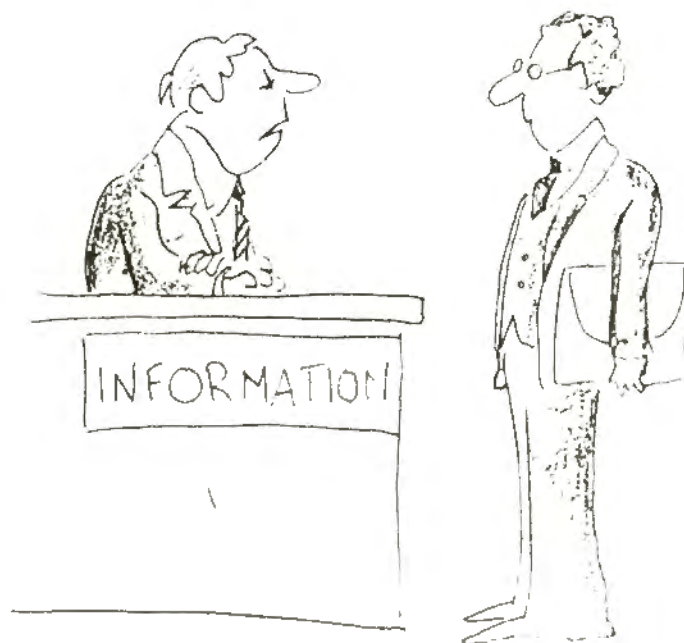
1) Stephen Tham	(ASRO)	- question to	- Alain Lamirande	(Ottawa)
2) Flora Shiroya	(EARO)	- question to	- Moussa Dramé	(WARO)
3) Guillermo Isaza	(LARO)	- question to	- Flora Shiroya	(EARO)
4) Amira Iskander	(MERO)	- question to	- Sujata Pradhan	(SARO)
5) Sujata Pradhan	(SARO)	- question to	- Guillermo Isaza	(LARO)
6) Moussa Dramé	(WARO)	- question to	- Stephen Tham	(ASRO)
7) Alain Lamirande	(Ottawa)	- question to	- Amira Iskander	(MERO)

As for the first round, the purpose of this activity is to get to know each other a little better and to reinforce our network by means of words. Your question may be on the topic of your choice.

Please send me a copy of your question to your colleague by the end of February.

Coming holidays around the ROs and the Centre:

February 1	-	Confederation Senegambia	WARO
February 3-7	-	Chinese New Year - Year of the Snake	ASRO
March 19	-	St Joseph's Day	LARO
March 22	-	Holi	SARO
March 23	-	Maundy Thursday	LARO
March 24	-	Good Friday	Ottawa, ASRO, EARO, LARO, SARO
March 27	-	Easter Monday	Ottawa, EARO, WARO
April 4	-	National Day	WARO
April 25	-	Sinai Day	MERO



"I don't know.
No one ever tells me anything!"

(reproduced from Datamation)



Sujata Pradhan
(SARO/ERASLI)



Stephen Tham
(ASRO/ERASI)

Guillermo Isaza
(LARO/BRALA)



(more pictures on reverse)

Nov.
88



Mousse Dramé et son épouse
(L'PAUC/WARD)



Flora Shirova
(L'PAUC/WARD)

Encore!

Voilà donc pour cette ronde et merci pour votre généreuse participation. J'ai décidé de récidiver et de m'impliquer cette fois-ci (l'arbitre a décidé de devenir joueur à son tour!). Le prochain tour de Q/R sera le suivant:

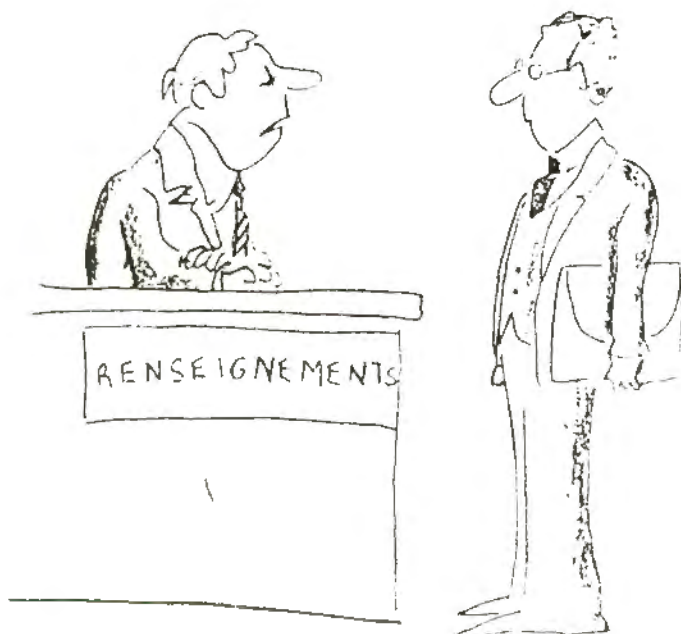
1) Stephen Tham	(BRASI)	- question à	- Alain Lamirande	(Ottawa)
2) Flora Shiroya	(BRAFO)	- question à	- Moussa Dramé	(BRACO)
3) Guillermo Isaza	(BRALA)	- question à	- Flora Shiroya	(BRAFO)
4) Amira Iskandar	(BREMO)	- question à	- Sujata Pradhan	(BRASU)
5) Sujata Pradhan	(BRASU)	- question à	- Guillermo Isaza	(BRALA)
6) Moussa Dramé	(BRACO)	- question à	- Stephen Tham	(BRASI)
7) Alain Lamirande	(Ottawa)	- question à	- Amira Iskandar	(BREMO)

Tout comme pour la première fois, le but de cette activité est de permettre de se connaître un peu mieux tout en se rapprochant par les mots. La question posée peut aborder le sujet de votre choix.

Lorsque vous envoyez votre question à votre collègue, je vous prierais de m'en faire parvenir une copie en même temps et ce, d'ici la fin du mois de mars.

Jours fériés au Centre et dans divers RB:

1 février	-	Confédération Sénégalaise	BRACO
3-7 février	-	Nouvel an chinois - année du serpent	BRASI
19 mars	-	St-Joseph	BRALA
22 mars	-	Holi	BRASU
23 mars	-	Jeudi Saint	BRALA
24 mars	-	Vendredi Saint	Ottawa, BRASI, BRAFO, BRALA, BRASU
27 mars	-	Lundi de Pâques	Ottawa, BRAFO, BRACO
4 avril	-	Jour national	BRACO
25 avril	-	Jour du Singā	BREMO



"Je ne sais pas!
À moi, on ne me dit jamais rien!"

(reproduit de la revue Datamation)

Q.3: "Je serais intéressée à savoir comment tu procèdes avec le problème de livres en retard prêtés aux administrateurs de programme dans ta région par la bibliothèque du Centre?" Flora Shiroya - BRAFO

R.3: Je me permettrais de t'offrir une brève explication de notre système de prêts. Au BRALA, chaque administrateur de programme possède sa collection spécialisée (thèmes principaux) propre à son domaine dans leur bureau même. Par exemple, tout le fonds portant sur les pêches se trouve dans le bureau de l'administrateur de programme en question. Dans ce cas, le code de repérage est LAROF1 ("LARO" et les initiales du programme). Ce qui signifie que nous n'achetons que des livres demandés par les administrateurs de programme et certains livres seulement leurs sont prêtés. Pour ces derniers, je fais un rappel à tous les deux mois, ce qui signifie que nous n'avons pas vraiment de livres en retard.

Guillermo Isaza - LARO

Q.4: "Tes responsabilités en tant que Secrétaire du Directeur régional ne te permettent sûrement qu'un espace de temps très limité pour les activités de la bibliothèque. Comment s'effectue ton apport dans ce domaine?"

Sujata Pradhan - BRADU

R.4: Depuis mai dernier, je ne suis plus la Secrétaire du Directeur régional, mais Adjointe de programme. Toutefois, je demeure responsable des activités de la bibliothèque. Comme tu peux le constater, BREMO est un petit bureau régional avec une bibliothèque modeste. Conséquemment, le temps alloué à la bibliothèque n'excède jamais plus de cinq heures par semaine, ce qui est faisable. De plus, en août dernier, Carol Boulad, nouvelle Secrétaire/Réceptionniste, s'est jointe au CRDI et a depuis assumé, avec un peu de mon aide, la responsabilité complète de la bibliothèque. Elle consacre environ trois heures par jour à la bibliothèque, permettant un service beaucoup plus fonctionnel et pratique envers le personnel du BREMO.

Amira Iskander - BREMO

Q.5: "En tant que gestionnaire de la bibliothèque, trouves-tu ton travail intéressant et rempli de défis? Si oui, est-ce que tu projetes de te lancer dans des études avancées en bibliothéconomie?"

Stephen Tham - BRASI

R.5: Non. Je trouve qu'il y a beaucoup trop de paperasserie. Ne possédant aucune formation en bibliothéconomie, il me faudrait suivre un cours de base et non pas avancé, ce dont je n'ai aucune intention de faire.

Sujata Pradhan - BRASU

Q.6: "Salutations de Bogota! Nous venons tout juste de commencer l'automatisation du fonds de la bibliothèque du BRALA. Je crois savoir que le BRASI possède une bonne expérience en ce domaine. Pourrais-tu me dire:

1. comment vous procédez avec l'arrérage?
2. quel type de thesaurus vous utilisez?
3. couverture documentaire?
4. si vous avez votre propre bordereau pour la saisie de données?"

Guillermo Isaza - BRALA

R.6: J'aimerais répondre à deux de tes questions, étant donné que la bibliothèque du BRASI n'a pas encore été automatisée. La bibliothèque du BRASI utilise la troisième édition du Macrothesaurus, et nous n'avons pas notre propre bordereau pour la saisie de données.

Stephen Tham - BRASI

N.D.L.R.

J'étais présent pendant le tournoi de cette année et fut témoin de la défaite de Stephen et de la victoire remportée par Jingjai Hanchanlesh, Directeur régional du BRASI. Meilleure chance pour la

prochaine fois, Stephen.

Stephen Tham - BRASI

J'étais en congé la semaine dernière du 6 au 10 février. La plupart du personnel l'était

également. Pourquoi? C'est la Nouvelle Année lunaire.

1989-01-30

N.D.L.R.:

Bonne année à tous les serpents!

Le système de question/réponse a peut-être pris quelque temps à démarrer, causant quelques délais pour la publication de ce bulletin (les retardataires n'ont qu'à bien se tenir pour la prochaine fois!), mais le tout a certes engendré un échange des plus intéressants. Et voici le résultat:

Q.1: "Comment a été ton expérience avec ISIS?"

A. Iskander - BREMO

R.1: J'ai eu l'occasion de rencontrer un collègue à Dakar qui travaille à la bibliothèque de l'université et qui possède une excellente formation du logiciel. Ensemble, nous avons travaillé et installé le micro CDS/ISIS alors que BRACO se lançait dans la vraie aventure des ordinateurs. Nous avons commencé par la création de la base de données "BRAIN" permettant l'identification d'institutions dans la région du BRACO. J'ai profité de la visite d'Alain Lamirande pour en apprendre encore plus en sa compagnie (des trucs quoi! = "useful stuff"). Présentement, je travaille fort avec le CDS/ISIS afin d'établir et de nettoyer notre base de données bibliographiques.

Dès le moment où d'autres bibliothécaires ont été informé(e)s, plusieurs ont appelé pour obtenir de plus amples renseignements.

Micro CDS ISIS est un "jeu très performant", Amira, n'est-ce pas?

Moussa Dramé - BRACO

Q.2: "As-tu des contacts avec d'autres centres de documentation au Kenya et dans la région? Peux-tu me renseigner au sujet de ta politique d'échange et de coopération?"

Moussa Dramé - BRACO

R.2: Salutations de Nairobi. Merci pour ton message électronique au sujet de la coopération entre bibliothèques de la région. Je fais parti d'un réseau de travailleurs de l'information et de bibliothécaires au Kenya connu sous le nom de "Nairobi Information Group (NIG)". Nous nous réunissons sur une base ad hoc pour échanger sur des sujets d'intérêts communs. Tout récemment, nous avons discuté des formules de coopération entre les membres du NIG pour la création d'un catalogue collectif des périodiques. Nous échangeons de l'information sur l'usage du CDS/ISIS et sur d'autres aspects de la technologie de l'information tel que le CD-ROM. Nous échangeons également sur des idées professionnelles affectant notre travail, séminaires et ateliers. Je suis également membre de la "Kenya Library Association" dont les objectifs comprennent la formation professionnelle et le développement de la bibliothéconomie. Nous coopérons aussi avec des associations de bibliothécaires de d'autres régions et internationales. Les centres de documentation et les bibliothèques de la région s'échangent des listes d'acquisition, des bibliographies, des registres de recherches en cours ou complétées dans leurs propres institutions, photocopies d'articles et livres provenant de demandes pour des prêts entre bibliothèques. Le problème majeur souvent encouru avec le domaine de prêts entre bibliothèques est le fait que la majorité des bibliothèques possèdent des collections de périodiques très incomplètes et cela dû aux manques de fonds, ce qui crée beaucoup de difficulté à obtenir certains documents. Heureusement, le BRAFO ne semble pas trop affecté par ce problème. J'espère que ceci te donnera une idée de notre façon de collaborer en ce domaine.

Flora Shiroya - BRAFO



INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE

CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

CANADA

LIBRARY: REGIONAL INFORMATION SERVICES
BIBLIOTHÈQUE: SERVICE D'INFORMATION - BUREAUX RÉGIONAUX

janvier/février 1989

BULLETIN DE LIAISON BULLETIN

no 3

Sujata Pradhan - BRASU

La bibliothèque ainsi que mon bureau ont été déménagés dans une annexe à la mi-avril. Au cours des derniers mois, j'ai été occupée à trier le matériel des institutions et l'apport d'une aide temporaire, pendant un mois, m'a permis de réorganiser la bibliothèque.

Je conserve les périodiques, les journaux, les documents de référence et d'institutions alors que les ouvrages spécialisés se trouvent chez les administrateurs programmes. Je maintiens un fichier d'enregistrement des périodiques et un index pour les monographies et les documents institutionnels.

Par ailleurs, en temps que Coordonnatrice pour la division des Communications, je suis responsable de l'approvisionnement et de la distribution des publications du CRDI. De plus, nous prêtons nos films en version 16mm produits par le CRDI; ainsi que des vidéo cassettes à l'usage du bureau. Ce matériel se trouve également à la bibliothèque.

1988-09-13

Amira Iskander - BREMO

Nouvelle venue au BREMO:

La nouvelle collègue s'est jointe au CRDI: elle se nomme Carol Boulad et occupe le poste de Secrétaire/Réceptionniste. Carol a 19 ans, est licenciée de la "American University in Cairo"

avec spécialité en secrétariat. Elle nous aidera à la bibliothèque en temps qu'assistante au gestionnaire de la bibliothèque.

1988-09-12

Moussa Dramé - BRACO

Un mot pour te dire que la bibliothèque est un vrai chantier maintenant parce que les travaux de réfection ont démarrés. Je suis totalement désorganisé actuellement. J'occupe le bureau d'un PO absent. Je reviens de vacances en pleine forme mais pas de bibliothèque!

1988-10-20

Valerie Monkhouse - Ottawa

Les archives de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement (la Commission Brundtland) ont été remises à la bibliothèque du Centre. Le fonds comprend plus de 700 documents, incluant des communications préparatives pour cette réunion, des soumissions par écrit, des enregistrements et notes manuscrites des procès verbaux des audiences publiques, des comptes-rendu et des discours officiels. Il faut mentionner tout particulièrement trois rapports de la Commission intitulés: "Food 2000: Global policies for sustainable agriculture"; "Energy: Global strategy for sustainable development" et "Industry 2000: Strategies for sustainable industrial development" ainsi qu'un livre intitulé:

"Environmental protection and sustainable development" by the Expert Group on Environmental Law. Il existe également une collection de photographies. Le fonds sera indexé afin de permettre son accès sur BIBL10L. Il sera disponible également sur microfiches permettant l'obtention de copies d'items particuliers.

Des copies de ce fonds se trouvent à:

- Alternatives au développement, à New Delhi
- Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), à Nairobi

ainsi que dans cinq autres centres dont les villes, où ils se trouvent, sont autres que l'emplacement de nos bureaux régionaux.

1988-11-15

Stephen Tham - BRASI

J'organise le tournoi annuel de tennis sur table (ping-pong) du 21 novembre au 5 décembre 88. Vous serez peut-être intéressé(e)s de connaître les noms des gagnants des années précédentes: Jingjai Hanchanlash (Directeur régional), 1 fois; Lee Hai-Seng (Opérateur d'appareils de communications), 2 fois; et Stephen Tham, 3 fois champion.

1988-11-09